



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Réhabilitation dépotoir Sambault	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF928-172441/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client EF928-17-2441	Date 2017-07-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-035-14403	
File No. - N° de dossier MTC-7-40019 (035)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-14	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lussier, Joël	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc035
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3862 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

This solicitation amendment 002 is raised for the following changes:

Q1. Could you define more accurately the notion of « coentreprise » mentioned at section 5.2.2.2[3] (page 13 of 26 [– English version]) of solicitation document ?

A1 : As indicated in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC):

A joint venture is an association of two or more parties who combine their money, property, knowledge, expertise or other resources in a single joint business enterprise, sometimes referred as a consortium, to bid together on a requirement. Bidders who bid as a joint venture must indicate clearly that it is a joint venture and provide the following information:

- a) the name of each member of the joint venture;
- b) the Procurement Business Number of each member of the joint venture;
- c) the name of the representative of the joint venture, i.e. the member chosen by the other members to act on their behalf, if applicable;
- d) the name of the joint venture, if applicable.

If the information is not clearly provided in the bid, the Bidder must provide the information on request from the Contracting Authority.

The bid and any resulting contract must be signed by all the members of the joint venture unless one member has been appointed to act on behalf of all members of the joint venture. The Contracting Authority may, at any time, require each member of the joint venture to confirm that the representative has been appointed with full authority to act as its representative for the purposes of the bid solicitation and any resulting contract. If a contract is awarded to a joint venture, all members of the joint venture will be jointly and severally or solidarily liable for the performance of any resulting contract.

Q2. Is it possible to confirm that only the parameters presented in the last column (discharge criteria) of appendix 39.1 must be considered for discharge criteria ?

A2 : No. The discharge criteria applicable to the effluent of the Treatment System correspond to the most restrictive values amongst the different recommendations or criteria listed in the four columns of the table in appendix 3.1, as specified in articles 39.5.4.2 and 39.5.4.4 of section 39 of annex A. As such, all values highlighted in black in the table represent values to be considered as applicable criteria. For each parameter, this value can come from any of the four columns.

Q3. Is it possible to confirm that the first 2 columns of appendix 39-1 (federal recommendations and provincial quality criteria/standards) are presented for surface water quality monitoring at the discharge point (hence in the stream), and if yes, is it possible to obtain streamflow data for this stream ?

A3 : No. In accordance with articles 53.2.4.1 of section 53 of annex A (« *The Contractor must install sampling points at the intake to the Treatment and Discharge System (raw water), at each outlet of processing equipment, at the outlet of the Treatment and Discharge System (effluent) and at any other point deemed relevant for monitoring of the operation of the Treatment and Discharge System.* ») and 83.1.4.3.3 of section 83 of annex A (« *Analysis parameters for water samples (raw and processed) are covered by the Discharge Criteria of these technical specifications (Appendix 39.1).* »), criteria stated in appendix 39.1 (all four columns, not only the first two) all apply to the effluent of the Treatment System before its discharge into the stream.

In complement to the above, article 83.1.5.1 states environmental monitoring requirements for surface water quality (in the stream and at other locations specified in appendix 6.1).

***** All other terms and conditions of the original solicitation remain unchanged. *****